قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٩٨ لسنة ٢٠١٨

بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني

بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ،

والموقعة في الصين بتاريخ ٢٠١٨/٩/١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ، والموقعة في الصين بتاريخ ٢٠١٨/٩/١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٠ صفر سنة ١٤٤٠هـ

(الموافق ٢٩ أكتوبر سنة ٢٠١٨م)

عبد الفتاح السيسي

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١٧ ربيع الآخر سنة ١٤٤٠ هـ (الموافق ٢٤ ديسمبر سنة ٢٠١٨ م) .

اتفاقية التعاون الاقتصادي والفني

بين حكومتي جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية الصين الشعبية ، رغبةً منهما فى مواصلة تطوير ودعم علاقات الصداقة والتعاون الاقتصادي والفني بين البلدين ، قد اتفقتا على ما يلي :

(المادة الأولى)

في إطار التعاون بين الحكومتين ، وافقت حكومة جمهورية الصين الشعبية على تقديم منحة لا ترد بمبلغ إجمالي قدره ١٠٠٠٠٠٠٠ (مائة مليون يوان صيني رنمينبي فقط) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم هذه المنحة في تنفيذ مشروعات يتفق عليها الجانبان لاحقًا . يتم تحديد التفاصيل المتعلقة بتنفيذ هذه الاتفاقية من خلال توقيع الخطابات المتبادلة بين الجانبين لاحقًا .

(المادة الثانية)

يقوم كل من البنك المركزي المصري وبنك التنمية الصيني بفتح حساب في سجلاته بعملة اليوان الصيني باسم الطرف الآخر بدون فوائد وبدون مصاريف وذلك لتسجيل المدفوعات في نطاق هذه المنحة ، ويطلق على هذا الحساب "حساب المنحة رقم ٢/٢٠١٨" . خلال فترة استخدام المنحة ، سيتم اتخاذ الإجراءات المحاسبية وفقًا للإجراءات ذات الصلة المعمول بها في بنك التنمية الصيني ، وسيتم عرض تقارير دورية للحكومتين بالوضع المالي للحسابين .

(المادة الثالثة)

سيكون الجانب المصري مسؤولاً عن توفير الإعفاء من الضرائب الجمركية ، ضريبة القيمة المضافة ، الضرائب الأخرى والرسوم العامة فيما يتعلق بكل المعدات ، الآلات ، والأجهزة الموردة بموجب هذه المنحة ، وكذا المتعلقات الشخصية المسموح بها قانونًا الخاصة بفرق العمل الصينية بما فيها السيارات - عدد سيارة واحدة لكل فرد - خلال فترة عملهم لتنفيذ المشروعات الممولة من المنحة والتي سيوقع الجانبان بشأنها خطابات متبادلة لاحقًا .

(المـادة الرابعة)

تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ آخر إخطار كتابي متبادل بين الجانبين يفيد بإتمام الإجراءات الدستورية اللازمة في كلا البلدين ، وتظل سارية المفعول إلى أن تقوم الحكومتان بإتمام كافة الالتزامات الناتجة عنها .

وقعت هذه الاتفاقية في تاريخ ٢٠١٨/٩/١ من نسختين أصليتين باللغات العربية، الصينية والإنجليزية ، يحتفظ كل من الطرفين بنسخة منها ، ولكل من النصوص الثلاث ذات الحجية ، وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

باسم ونيابة عن
حكومة جمهورية مصر العربية

د. سحر نصر

وزيرة الاستثمار والتعاون الدولي

باسم ونيابة عن
حكومة جمهورية الصين الشعبية

وانغ شياوتاو

رئيس الوكالة الوطنية الصينية
للتعاون الإنمائي الدولي